

Oprema za obločno varjenje - 8. del: Plinske konzole za varilne in plazemske rezalne sisteme

Arc welding equipment - Part 8: Gas consoles for welding and plasma cutting systems

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60974-8:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f73c-42f3-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f73c-42f3-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-8:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f73c-42f3-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004>

EUROPEAN STANDARD

EN 60974-8

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 2004

ICS 25.160

English version

Arc welding equipment
Part 8: Gas consoles for welding and plasma cutting systems
(IEC 60974-8:2004)

Matériel de soudage à l'arc
Partie 8: Consoles de gaz pour soudage
et systèmes de coupage plasma
(CEI 60974-8:2004)

Lichtbogenschweißeinrichtungen
Teil 8: Gaskonsolen für Schweiß-
und Plasmaschneidsysteme
(IEC 60974-8:2004)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This European Standard was approved by CENELEC on 2004-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 26/272/FDIS, future edition 1 of IEC 60974-8, prepared by IEC TC 26, Electric welding, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60974-8 on 2004-03-01.

This standard is to be used in conjunction with EN 60974-1.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2004-12-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2007-03-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60974-8:2004 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

		<u>SIST EN 60974-8:2004</u>
IEC 60204-1	NOTE	Harmonized as EN 60204-1:1997 (not modified). http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f33c-42f3-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004
IEC 60664-1	NOTE	Harmonized as HD 625.1 S1:1996 (modified).
IEC 60974-2	NOTE	Harmonized as EN 60974-2:2003 (not modified).
IEC 60974-3	NOTE	Harmonized as EN 60974-3:2003 (not modified).
IEC 60974-7	NOTE	Harmonized as EN 60974-7:2000 (not modified).
IEC 61010-1	NOTE	Harmonized as EN 61010-1:2001 (not modified).

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-151	2001	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Part 151: Electrical and magnetic devices	-	-
IEC 60079-10	2002	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 10: Classification of hazardous areas	EN 60079-10	2003
IEC 60079-11	1999	Part 11: Intrinsic safety "i"	-	-
IEC 60079-14	2002	Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)	EN 60079-14	2003
IEC 60529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 + Corr. May	1991 1993
IEC 60974-1	1998	Arc welding equipment Part 1: Welding power sources	EN 60974-1	1998
A1	2000		A1	2000
A2	2003		A2	2003

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-8:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f73c-42f3-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60974-8

Première édition
First edition
2004-01

Matériel de soudage à l'arc –

Partie 8:
Consoles de gaz pour soudage
et systèmes de coupage plasma

iTeh STANDARD PREVIEW

Arc welding equipment .ai)

Part 8: [SIST EN 60974-8:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-60974-8-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-60974-8-2004>
Gas consoles for welding and
plasma cutting systems

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

R

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

FOREWORD.....	7
1 Scope.....	11
2 Normative references	11
3 Terms and definitions	11
4 Environmental conditions.....	13
5 Test conditions	13
5.1 Type tests	13
5.2 Routine tests	15
5.2.1 External gas console	15
5.2.2 Internal gas console	15
6 Components	15
7 Protection against electric shock	17
7.1 Insulation	17
7.2 Protection against electric shock in normal service (direct contact)	17
7.2.1 Protection provided by the enclosure	17
7.2.2 Capacitors	17
7.3 Protection against electric shock in case of a fault condition (indirect contact)	17
8 Thermal requirements.....	17
8.1 Heating test.....	17
8.2 Maximum temperature.....	17
9 Connections for plasma cutting torches	17
10 Mechanical requirements.....	19
10.1 Protection against fire or explosion.....	19
10.2 Gas line purging	19
10.3 Enclosure	19
10.3.1 Design requirements.....	19
10.3.2 Enclosure purging.....	21
10.3.3 Intrinsically safe design	21
10.3.4 Safe design of gas console.....	21
10.3.5 Open structure.....	23
10.4 External gas console	23
10.5 Internal gas console	23
11 Gas lines	23
11.1 Gas hoses and tubing.....	23
11.2 Gas fittings	25
11.3 Leak test	25
12 Control circuits	25
13 Instructions and markings.....	27
13.1 Instructions	27
13.2 Marking	27
14 Rating plate.....	27
14.1 Internal gas console	29
14.2 Warning	29

Annex A (informative) Mechanized plasma system diagram	31
Annex B (informative) Electrical apparatus for gas consoles (potential explosion).....	33
Annex C (informative) Example of a rating plate	37
Bibliography.....	39
Figure A.1 – Example of a mechanized plasma system	31
Figure B.1 – Example of an internal gas console.....	35
Figure C.1 – Principle of a rating plate	37
Table 1 – Colour coding and marking.....	25

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-8:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f73c-42b-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ARC WELDING EQUIPMENT –

Part 8: Gas consoles for welding and plasma cutting systems

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60974-8 has been prepared by IEC technical committee 26: Electric welding.

This standard is to be used in conjunction with IEC 60974-1.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
26/272/FDIS	26/279/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2006. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60974-8:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a371ce9e-f73c-42B-ab98-8b658b195129/sist-en-60974-8-2004>